

Erythropoietin use in critically ill patients

Erythropoietin is used off label to treat anemia in critically ill patients; however, the clinical benefits of such use are uncertain. In a meta-analysis of 9 randomized controlled trials, Zarychanski and colleagues found that erythropoietin confers no significant mortality benefit and only a minor reduction in transfusions among critically ill patients. They conclude that existing evidence is insufficient to support the general use of erythropoietin in this population. In a related commentary, Corwin reviews the evidence of decreased mortality associated with erythropoietin use in a subgroup of trauma patients. This issue's editorial criticizes the pharmaceutical industry's encouragement of off-label use of medications.

See pages 697, 725 and 747



Dr. Tim Evans / SPL / PUBLIPHOTO

L'utilisation de l'érythropoïétine chez les patients en phase critique

On utilise l'érythropoïétine de façons non conformes à l'étiquetage pour traiter l'anémie chez les patients en phase critique, mais les avantages cliniques de ces utilisations ne sont pas certains. Au cours d'une méta-analyse portant sur neuf essais contrôlés randomisés, Zarychanski et ses collaborateurs ont constaté que l'érythropoïétine ne produit aucun avantage important sur le plan de la mortalité et qu'elle réduit un peu seulement le nombre des transfusions chez les patients en phase critique. Ils concluent que les données existantes ne suffisent pas pour appuyer l'utilisation générale de l'érythropoïétine dans cette population. Dans un commentaire connexe, Corwin passe en revue les données portant sur la diminution de la mortalité associée à l'utilisation de l'érythropoïétine dans un sous-groupe de patients traumatisés. Dans l'éditorial paru dans ce numéro, on reproche à l'industrie pharmaceutique d'encourager des utilisations de médicaments non conformes à l'étiquetage.

Voir pages 699, 725 et 747

Static magnets for reducing pain

Static magnets are widely marketed to the public for pain relief, despite little scientific basis for this use. In their meta-analysis of 9 randomized trials, Pittler and colleagues found no effect of magnets on pain scores and conclude that the evidence does not support the use of magnets for pain relief.

See page 736

Les aimants statiques pour atténuer la douleur

On commercialise généralement dans le public les aimants statiques pour atténuer la douleur, même s'il y a peu de données scientifiques qui appuient cette utilisation. Dans leur méta-analyse portant sur neuf essais randomisés, Pittler et ses collaborateurs ont constaté que les aimants n'avaient aucun effet sur les scores de la douleur et concluent que les données n'appuient pas l'utilisation des aimants pour soulager la douleur.

Voir page 736

Obstructive sleep apnea in familial partial lipodystrophy

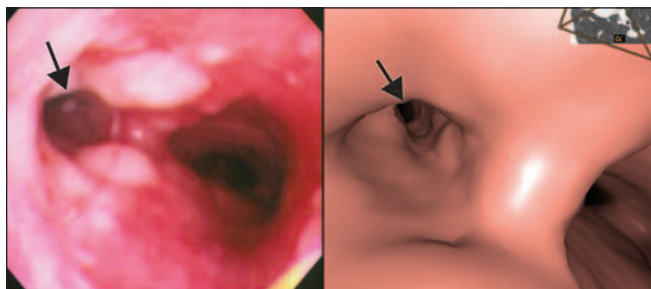
Hegele and colleagues describe 2 cases of obstructive sleep apnea in nonobese women. Both women had familial partial lipodystrophy type 2, which causes markedly increased fat deposition in the neck. The physiologic consequences of this rare syndrome highlight the importance of considering obstructive sleep apnea even in the absence of obesity when other anatomic or clinical risk factors are present.

See page 743

Apnée obstructive du sommeil et lipodystrophie familiale partielle

Hegele et ses collaborateurs décrivent deux cas d'apnée obstructive du sommeil chez des femmes non obèses. Les deux femmes avaient une lipodystrophie familiale partielle de type 2 qui entraîne un dépôt beaucoup plus important de gras au niveau du cou. Les conséquences physiologiques de ce syndrome rare mettent en évidence l'importance d'envisager l'apnée obstructive du sommeil même en l'absence d'obésité, en présence d'autres facteurs de risque anatomiques ou cliniques.

Voir page 743



Practice

Bhat and Dawson describe a unique constellation of symptoms involving 4 systems in a patient with a **Crohn's disease** flare-up. They stress the importance of considering tracheo-bronchitis and airway stenosis in patients with inflammatory bowel disease who present with persistent respiratory symptoms (page 715).

In *Clinical Vistas*, Szakacs and colleagues present a case of **nosocomial myiasis** in an intensive care unit (page 719).

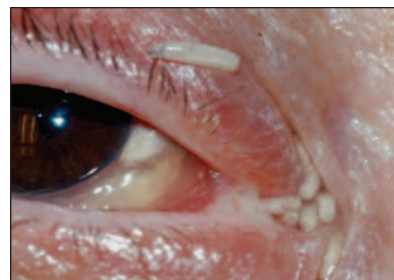
In this issue's Public Health column, Weir and colleagues describe the health concerns of **raw milk** and outline how the public health system would respond to a case of raw milk exposure (page 721).

In *Health and Drug Alerts*, Meymeh and Woollorton comment on a recent advisory concerning **pioglitazone use for diabetes** and the risk of fracture (page 723).

Dans la pratique

Bhat et Dawson décrivent un éventail sans pareil de symptômes mettant en cause quatre systèmes chez un patient qui a une flambée de **la maladie de Crohn**. Ils insistent sur l'importance d'envisager la trachéobronchite et la sténose des voies respiratoires chez les patients qui ont une inflammation de l'intestin et se présentent avec des symptômes respiratoires persistants (page 715).

Dans *Clinical Vistas*, Szakacs et ses collaborateurs présentent le cas d'**une myiase nosocomiale** dans un service de soins intensifs (page 719).



Dans la chronique Public Health, Weir et ses collaborateurs décrivent les préoccupations que suscite **le lait cru** sur le plan de la santé et expliquent comment le système de santé publique réagirait à un cas d'exposition au lait cru (page 721).

Dans *Health and Drug Alerts*, Meymeh et Woollorton présentent des commentaires au sujet d'un avis récent portant sur **l'utilisation de la pioglitazone contre le diabète** et sur le risque de fracture (page 723).



Online manuscript
submission and
peer review
available for *CMAJ*

<http://mc.manuscriptcentral.com/cmaj>